

UNE ORGANISATION DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS D'UCCLE
EEN ORGANISATIE VAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN VAN UKKEL

DÉPARTEMENT DE L'ÉCHEVIN - DEPARTEMENT VAN SCHEPEN
BORIS DILLIÈS

LabelUcclois

UkkelLabel



UCCLE MET SES COMMERCES À L'HONNEUR

Si la Commune d'Uccle est réputée pour ses espaces verts et la qualité de son cadre de vie, elle est également connue pour son activité commerciale. En effet, Uccle regorge d'une multitude de commerces de proximité en tous genres que l'on prend plaisir à découvrir en flânant dans les divers quartiers. Que ce soit au Parvis Saint-Pierre, au Vert Chasseur, au Fort Jaco, rue Vanderkindere, à la Bascule, place de Saint-Job, chaussée de Waterloo ou encore dans toutes ces petites rues et recoins qui font le charme et la spécificité d'Uccle.

Tous les commerçants ucclois visent les mêmes objectifs : proposer des produits variés et de qualité, démontrer un savoir faire d'exception et favoriser un véritable esprit "village". Acteurs majeurs de la vie économique et sociale, ces derniers contribuent fortement au rayonnement de la Commune. C'est pourquoi le Conseil Communal a choisi de leur octroyer le "label ucclois", en reconnaissance des efforts quotidiens fournis pour satisfaire une clientèle toujours plus exigeante.

À l'initiative de l'Échevinat du Commerce et de l'Économie, ce label soutient le commerce et l'artisanat local, encourage les commerçants à continuer à préserver et à développer l'excellence de leur enseigne et reflète la dynamique présente à Uccle.

Nous vous souhaitons à toutes et tous beaucoup de plaisir dans la découverte de ces nouveaux commerces labellisés !

UKKEL IS FIER OP HAAR HANDELSZAKEN

De gemeente Ukkel staat bekend om haar groene ruimtes en kwalitatieve leefomgeving en nu ook voor haar handelszaken. In Ukkel zijn er talrijke winkels in verschillende wijken waarin iedereen met plezier een kijkje gaat nemen: Sint-Pietersvoorplein, Groene Jagers, Fort-Jaco, Vanderkinderestraat, Bascule, Sint-Jobsplein, Waterloosesteenweg en nog alle kleine straatjes en plekjes waar de charme van Ukkel terug te vinden is.

Alle Ukkelse handelaars streven hetzelfde doel na: gevarieerde en kwalitatieve producten verkopen, uitzonderlijke kennis aanbieden en het «dorpsgevoel» aanmoedigen. Als belangrijke pijlers in het socio-economische leven dragen ze erg bij tot de uitstraling van de gemeente. De gemeenteraad heeft daarom beslist om hen een «Ukkels label» toe te kennen als erkenning voor hun dagelijkse inspanningen naar hun klanten toe die steeds veeleisender worden.

Op initiatief van de dienst Handel en Economie moet dit label de lokale handel en ambachten ondersteunen, handelaars aanmoedigen om hun kwalitatief aanbod te behouden en te versterken en de dynamiek in Ukkel weerspiegelen.

We nodigen u allen uit om deze nieuwe handelszaken met een label te gaan bezoeken!

L'Echevin de l'Economie et du Commerce
De Schepen van Economie en Handel

Boris Dilliès

Le Bourgmestre
De Burgemeester

Armand De Decker

LABELLISÉS - 2016 - LABELISEERD

ACCUEIL - ONTHAAL

ISA BELLE - rue du Postillonstraat 8 - 0476 51 40 39
SWEET DESIGN - rue Vanderkinderestraat 404 - www.sweetdesign.be - 0487 50 84 47
CHEZ MARGE - rue Edith Cavellstraat 34 - www.chezmarge.be - 0491 90 61 86
L'ATELIER DES DEGRÉS - avenue Prince de Ligneaan 14 - www.ateliersdesdegres.be - 0477 75 00 15



EMBELLISSEMENT - VERFRAAIING



EGMONT TOYS - avenue Brugmannlaan 525 - www.egmonttoys.com - 02 355 45 85
MURMURE - rue Vanderkinderestraat 303 - www.murmurelingerie.com - 02 345 77 13
COOK & BOOK - chaussée de Waterlooesteeweg 1357 - www.cookandbook.com - 02 374 22 40
LES ENFANTS DU PIRÉE - chaussée d'Alsembergsesteenweg 572 - www.piree.be - 02 345 97 31

RÉNOVATION - RENOVATIE

POELAERT & PETERMAN - rue de Stallestraat 254 - www.poelaert-peterman.be - 02 343 44 13
QUATUOR - chaussée de Waterlooesteeweg 1232 - www.quatuor.be - 02 372 13 00
MARC JULIEN HAIR - chaussée de Waterlooesteeweg 1335-1337 - www.marjulienhair.wix.com - 02 372 33 65
STRUCTURE PLUS - chaussée de Waterlooesteeweg 1391 A - www.structureplus.bulthaup.be - 02 344 45 50



DEVELOPPEMENT DURABLE DUURZAME ONTWIKKELING

SPRINGS BIO BAR - chaussée de Waterlooesteeweg 1174 - 02 372 19 52
MAISON BARAT - place St-Jobsplein 34 - www.maison-barat.be - 02 372 97 31
L'HARMONIUM - rue Vanderkinderestraat 293 - www.lharmonium.be - 02 346 18 05
TIDANE - rue Egide Van Ophemstraat 6 - www.tidane.be - 0472 53 08 78



ENTRAIDE - ONDERKINGE HULP



SPÉCIAL DU JURY - SPECIAAL VAN DE JURY

UCCLE FLORE - place St-Jobsplein 28 - www.ucclaflore.be - 02 375 19 10
NEUHAUS - rue Vanderkinderestraat 115A - www.neuhaus.be - 02 344 62 29
LA LICORNE - chaussée d'Alsembergsesteenweg 715 - www.licorneblog.be - 02 217 51 25
BRICO JOB - chaussée de St-Jobsesteenweg 594 - www.bricojob.be - 02 374 69 09
COIFFEUR GOULLIART - Dieweg 128 - 02 374 36 41



STUDIO ITALY - rue Vanderkinderestraat 305 - fgringoir@hotmail.com - 02 345 57 49
LE GRILLARDIN - chaussée de Waterlooesteeweg 1116 - www.grillardin.be - 02 374 31 96
CONFIDENTIEL - chaussée de Waterlooesteeweg 1348 - www.confidentiel-lingerie.be - 02 374 14 61
ASSURANCE G. VANHAMME - rue Vanderkinderestraat 179 - courtier.vanhamme@portima.be - 02 344 41 01

ACCUEIL - ONTHAAL

L'accueil est décerné aux commerçants qui privilégient le contact chaleureux et convivial couplé à une attitude courtoise. Ils se montrent disponibles, à l'écoute des besoins de leurs clients, proposent des conseils adaptés et s'engagent à tout mettre en œuvre pour que chaque visite dans leur commerce soit une réussite.

Dit label wordt toegekend aan handelaars die hun klanten in een gastvrije en hartelijke sfeer ontvangen en hen wellevend te woord staan. Zij staan ten dienste van hun klanten, zij luisteren naar hun behoeften, zij geven aangepast advies en stellen alles in het werk om elk bezoek in hun zaak tot een succes te maken.

EMBELLISSEMENT - VERFRAAIING

L'embellissement récompense la qualité de l'étalage en vitrine, son aménagement et son éclairage, la beauté esthétique de l'enseigne, l'harmonie et la mise en valeur dans la présentation des produits et/ou services à l'intérieur, le soin apporté au choix du mobilier et à la décoration, l'intégration de la devanture dans l'environnement urbain...

Het label verfraaiing bekroont de kwaliteit van het uitstalraam, de inrichting en de verlichting ervan, het design van het uithangbord, de harmonische presentatie van de producten en/of diensten in de winkel en hoe ze tot hun recht komen, de zorg waarmee de meubels en de decoratie is gekozen, de mate waarin de winkelpui opgaat in de stedelijke omgeving, ...

RÉNOVATION - RENOVATIE

La rénovation concerne les travaux d'amélioration réalisés en vue d'accroître la visibilité du commerce, son accessibilité et son côté attrayant : restauration de façade, nouveaux châssis, reconstitution de la devanture commerciale, placement d'enseigne, réaménagement des espaces intérieur et extérieur, nouvelles signalétiques, ...

Dit label wordt uitgereikt voor renovatiewerken die gedaan zijn om de zichtbaarheid van de zaak te vergroten, of die zorgen voor een betere toegankelijkheid of aantrekkingskracht: gevelrestauratie, nieuwe ramen, verbouwing van de winkelpui, nieuw uithangbord, heraanleg van de binnen- en buitenruimte, nieuwe signalisatie, ...

DÉVELOPPEMENT DURABLE - DUURZAME ONTWIKKELING

Le développement durable distingue les marchands qui privilégient les produits locaux et artisanaux dans le plus pur respect de la tradition du savoir-faire. Ils sont également soucieux des conditions de production et de la provenance des produits. En franchissant ces enseignes, les consommateurs intègrent dans leurs achats une dimension sociale mais aussi environnementale.

Het label duurzame ontwikkeling onderscheidt handelaren die de voorkeur geven aan lokale en ambachtelijke producten. Handelaren die een traditie voortzetten en die een bijzondere kennis hebben. Zij waken ook over de productieomstandigheden en de herkomst van de producten. Door hier aankopen te doen, schenken consumenten aandacht aan de sociale dimensie, maar ook aan het milieu.

ENTRAIDE - ONDERKINGE HULP

L'entraide est attribuée aux commerçants qui s'impliquent activement dans la vie associative de leur quartier. Initiateurs de nombreuses activités annuelles, ils contribuent à tisser des liens entre les commerçants mais aussi à dynamiser et à renforcer l'attractivité de leur quartier. Plusieurs participent également à des actions caritatives.

Dit label gaat naar handelaars die actief betrokken zijn bij het verenigingsleven van hun wijk. Zij organiseren elk jaar tal van activiteiten, zij werken mee aan een hecht weefsel tussen handelaars en zij maken hun wijk dynamischer en aantrekkelijker. Tal van hen zetten zich ook in voor het goede doel.

SPÉCIAL DU JURY - SPECIAAL VAN DE JURY

Le spécial jury consacre les enseignes qui ont réussi à se démarquer de leur concurrent : une réputation internationale, une transmission du savoir de génération en génération, une sélection de produits rares, un concept innovant, des horaires adaptés à la demande, une compétence exercée de manière traditionnelle ...

Het speciaal label van de jury bekroont winkels die zich onderscheiden van de concurrentie: een internationale reputatie, overdracht van kennis van generatie op generatie, een buitengewone selectie van producten, een vernieuwend concept, openingsuren aangepast aan de vraag, vakmanschap dat voortbouwt op traditie, ...

LABELLISÉS - GELABELISEERD

ACCUEIL - ONTHAAL

2014 : Poissonnerie de France . Gonzalez Serrurerie . Vandepoel . Le Charlu . What Else...? . Espace Libertine . La Comète
2012 : Retouche De Fré . Au Repos de la Montagne . Garage VDE . Mary Boutique . Droit de Regard . Stop'n Go
Les Petits Bouchons . Les Fils à Papa
2011 : Optil . Coghén Décor . Optique Poncelet . Les 2 Frères . Bellissimo Sport . Vini Cucina . Boucherie Langhendries
Hélianthus . Sud Moto . Bord de Mer . Smeets-Van Hopplynus Opticiens
2010 : Neuhaus . Papeterie Legrand . Le Charolais . Deneubourg Baudet . Le Barabar . Le Silence . Librairie du Dieweg

EMBELLISSEMENT - VERFRAAIING

2014 : Bengaline . Chai & Bar . Chouchou . La Côte de Beaune . De Coninck
2012 : Pneu Vanhamme . Collegram . Julien Hazard . Nakaseso . Eatalia . La Villa Lorraine Traiteur
2011 : L'Olivier . Place Délices . Mayflower
2010 : Dominique Rigo . Wine Square . Touchez du Bois . Plaisirs d'Intérieur

RÉNOVATION - RENOVATIE

2014 : Optica Ann-Sophie Rigo . Comptoir du Liban . Picard . Le Chemin des Vignes . Petrossian
2012 : Capraia . Coiffure Valérie De Smet . I-Fitness . Di . L'Unique
2011 : Le Petit Filigranes . La chaussure Récré . Tea Box . Boucherie du Dieweg . Le Palais de la Truffe . Caffé Al Dente
2010 : Brasserie du Prince d'Orange . Monceau Fleurs . Dandoy . Le Tasty . Q8 . Galler

DÉVELOPPEMENT DURABLE - DUURZAME ONTWIKKELING

2014 : Table d'Isis . Le Saint-Aulaye
2012 : Le Marché des produits Bio et artisanaux . Sequoia
2011 : Green & Clean . Origin'o . Bio V . le Salon Vert
2010 : Nemo 33 . Edgar & CO . Oxfam . Bikeemotion . Le Comptoir Bio . A Vos Souhails

ENTRAIDE - ONDERKINGE HULP

2014 : Didier Céli . Le Marché de Saint-Job . Espace Photo . Boucherie Jean-Pierre
Sabine Craenhals . Serge Alexander . O-Live
2012 : Thierry Pètre . Histoire d'Ongles . Music Town . Traiteur Tubach
2011 : Coiffeur Roger . Les Petits Riens . SUN
2010 : Superette Joly . Badaboum . Galeria INNO . Pied de Nez . Studio Cactus

SPÉCIAL DU JURY - SPECIAAL VAN DE JURY

2014 : Quincaillerie Rapaille . Boutique Julie . Bougies Gommers . Carrosserie du Prince d'Orange
Fromagerie de la Bascule . Il Carpaccio . Vergels
2012 : Le Pigeon Noir . La Branche d'Olivier . Photo Cavell . Petré . Les Brasserie Georges . Berghen . Audio Conseil
Monsieur A. Stark.
2011 : Karwan . Au Vieux Spijrtigen Duivel . Le Schievelavabo . Droguerie Termont . Maître cordonnier
La Charrette Sicilienne . Pompes Funèbres Lefèvre . De Hoef
2010 : Coiffeur Denis et Cécile . Opticien Truyens . D'Ursel et Garain . Glacier Zizi . Le Chalet de la Forêt